

**Ersatzteilliste**  
**Spare Parts List**  
**Liste des pièces de rechange**

# **PUZZI S II**

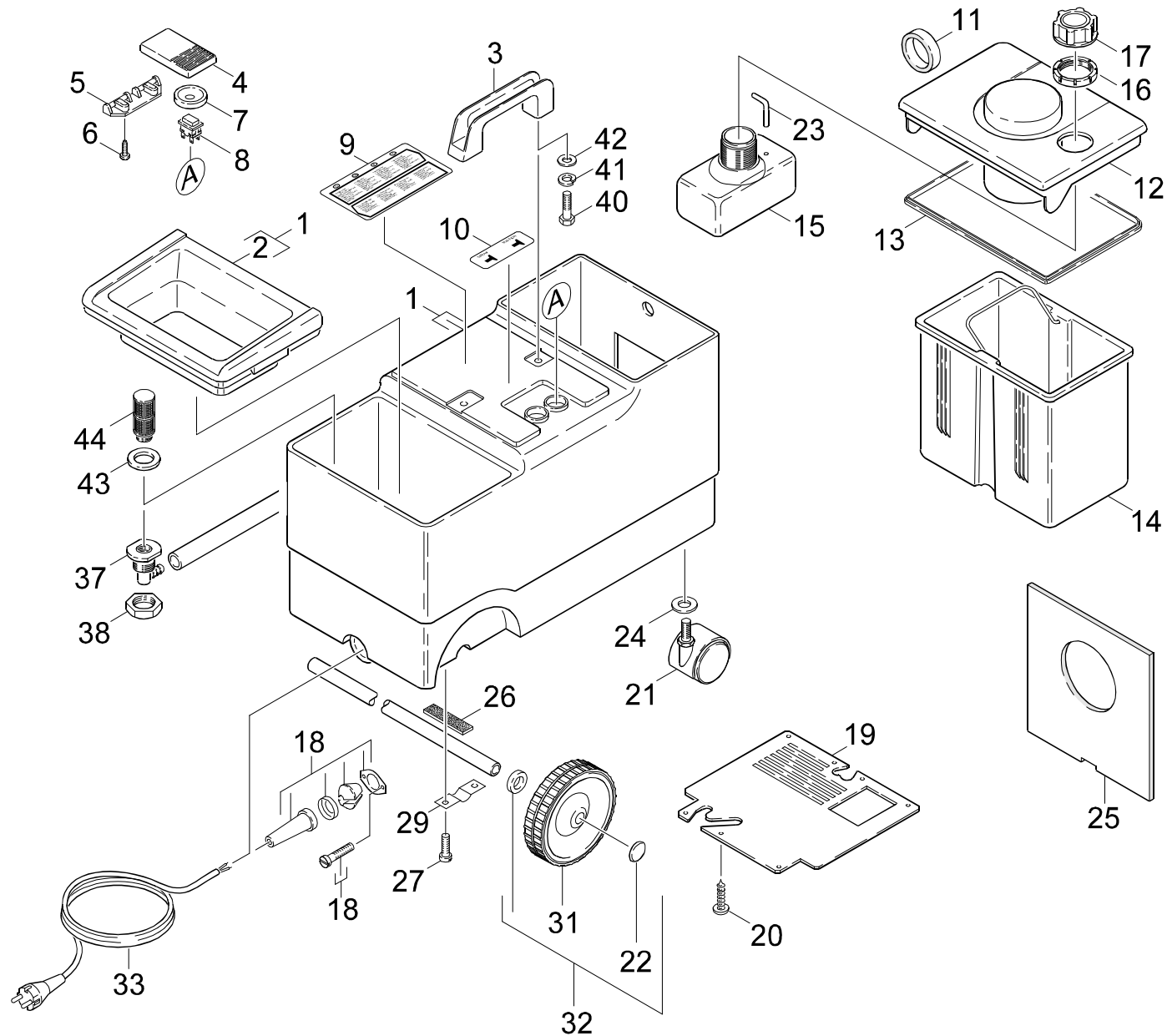
1.391-131.0 PUZZI S SCHUTZKL.II  
1.391-771.0 PUZZI S \* CH  
1.391-911.0 PUZZI S \* H

GRUPPE: 1.0 AUSSENTEILE-GEHAEUS  
GROUP: 1.0 HOUSING - OUTER PARTS  
GRUPPE: 1.0 PARTIES EXTER. DE CORPS

**A1**

**PUZZI S II**

**GRUPPE: 1.0 AUSSENTEILE-GEHAEUS**  
**GROUP: 1.0 HOUSING - OUTER PARTS**  
**GRUPPE: 1.0 PARTIES EXTER. DE CORPS**



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

GRUPPE: 1.0 AUSSENTEILE-GEHAEUS  
 GROUP: 1.0 HOUSING - OUTER PARTS  
 GROUPE: 1.0 PARTIES EXTER. DE CORPS

C1

PUZZI S II

POS. ITM. POS.	BENNENNUNG DESCRIPTION DESIGNATION	TEILE-NR. PART-NO. NO.PIECE	STCK QTY. NBR.	POS. ITM. POS.	BENNENNUNG DESCRIPTION DESIGNATION	TEILE-NR. PART-NO. NO.PIECE	STCK QTY. NBR.
1	GEHAEUSE / HOUSING / BOITIER	4.060-036.0	1	40	6KT-SCHR. M 6X 20 / HEXAGONAL HEAD SCREW / VIS HEXAGONAL	7.304-385.0	2
2	TRICHTER / FUNNEL / ENTONNOIR	5.013-052.0	1		/ => <b>87899</b>		
3	GRIFF / HANDLE / POIGNEE	5.321-072.0	1	40	6KT-SCHR. M 6X 20 / HEXAGONAL HEAD SCREW / VIS HEXAGONAL	7.309-026.0	2
4	TASTER / CALIPER / BOUTON POUSSOIR	5.324-003.0	2		<b>87900 =&gt;</b>		
5	HALTER / BRACKET / FIXATION	5.251-005.0	1	41	FEDERRING B 6 / SPRING WASHER / RONDELLE GROWER	7.313-003.0	3
6	KERBSCHR. 3,9X 13 / GROOVED SCREW / VIS CANNELEE	6.303-028.0	2		/ => <b>87899</b>		
7	SCHUTZTEIL / PROTECTION PART / PARTIE PROTECTEUR	5.394-077.0	2	42	SCHEIBE 6 / WASHER / RONDELLE	7.312-276.0	2
8	SCHALTER / SWITCH / INTERRUPTUEUR	6.631-166.0	2		/ => <b>87899</b>		
9	SCHILD / LABEL / PLAQUE	5.386-342.0	1	43	DICHTRING / JOINT RING / BAGUE D'ETANCHEITE	5.363-108.0	1
10	SCHILD / LABEL / PLAQUE	5.381-895.0	1	44	FILTER / FILTER / FILTRE	6.414-027.0	1
11	DICHTRING / JOINT RING / BAGUE D'ETANCHEITE	5.363-123.0	1				
12	DECKEL / COVER / COUVERCLE	5.063-174.0	1				
13	DICHTRING / JOINT RING / BAGUE D'ETANCHEITE	5.363-122.0	1				
14	BEHAELTER / TANK / BAC	4.070-065.0	1				
15	BEHAELTER / TANK / BAC	5.070-041.0	1				
16	MUTTER / NUT / ECROU	5.310-052.0	1				
17	SCHRAUBENDECKEL / SCREW CAP / BOUCHON FILETE	6.393-049.0	1				
18	DURCHFUEHR.KLEMME / BINDER / BORNE DE TRAVERSEE	6.641-413.0	1				
19	PLATTE / PLATE / PLAQUE	5.002-419.0	1				
20	LINSENSCHR. 4,8X 13 / OVAL HEAD SCREW / VIS A TETE BOMBEE	6.303-046.0	2				
21	LENKROLLE / CASTOR / ROUE PIVOTANTE	6.435-039.0	2				
22	SCHNELLBEFESTIGER / QUICK-FASTENER / ATTACHE RAPIDE	6.343-127.0	2				
23	SCHLAUCH / HOSE / TUYAU FLEXIBLE	5.442-416.0	1				
24	SCHEIBE 10 / WASHER / RONDELLE	7.312-285.0	2				
25	ISOLIERMATTE / INSULATING MAT / TAPIS ISOLANTE	5.673-028.0	1				
26	UNTERLAGE / SPACER / COUSSINET	5.378-054.0	2				
27	LINSENSCHR. M 4X 10 / OVAL HEAD SCREW / VIS A TETE BOMBEE	7.309-028.0	4				
29	LASCHE / RETAINER CLIP / ECLISSE	5.004-327.0	2				
31	RAD G Z / WHEEL / ROUE	6.435-053.0	2				
32	RADSATZ VOLLST. / WHEEL SET / ROUES	6.435-052.0	1				
33	KABEL MIT STECKER / CABLE / CABLE	6.641-106.0	1				
	/ <b>1.391-131.0 / -911.0</b>						
33	KABEL MIT STECKER / CABLE / CABLE	6.641-290.0	1				
	/ <b>1.391-771.0</b>						
37	SCHLAUCHNIPPEL / HOSE STEM / RACCORD DE FLEXIBLE	5.443-246.0	1				
38	6KT-MUTTER G 1/2" / HEXAGON NUT / ECROU HEXAGONAL	6.310-004.0	1				

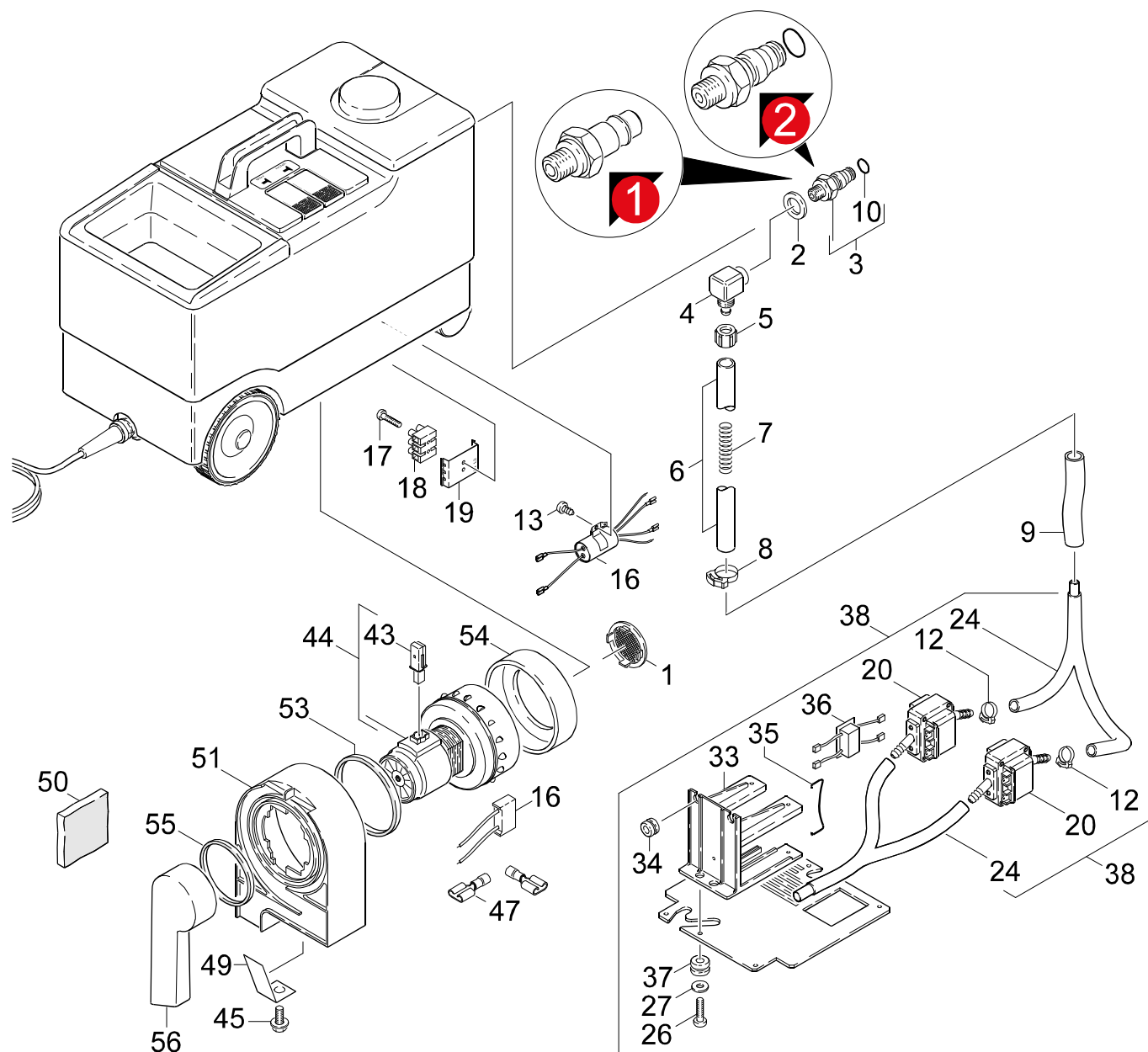
"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /

GRUPPE: 2.0 INNENTEILE-GEHAEUSE  
GROUP: 2.0 INNER PARTS  
GRUPPE: 2.0 PARTIES INTERIEURES

**A2**

**PUZZI S II**

**GRUPPE: 2.0 INNENTEILE-GEHAEUSE**  
**GROUP: 2.0 INNER PARTS**  
**GRUPPE: 2.0 PARTIES INTERIEURES**



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

GRUPPE: 2.0 INNENTEILE-GEHAEUSE  
 GROUP: 2.0 INNER PARTS  
 GROUPE: 2.0 PARTIES INTERIEURES

# C2

# PUZZI S II

POS. ITM. POS.	BENNENNUNG DESCRIPTION DESIGNATION	TEILE-NR. PART-NO. NO.PIECE	STCK QTY. NBR.	POS. ITM. POS.	BENNENNUNG DESCRIPTION DESIGNATION	TEILE-NR. PART-NO. NO.PIECE	STCK QTY. NBR.
1	SIEB / STRAINER / CREPINE	5.734-054.0	1	38	MOTORPUMPE / MOTOR-DRIVEN PUMP / MOTO-POMPE	4.540-012.0	1
2	SCHEIBE 14 / WASHER / RONDELLE	7.312-141.0	1	43	KOHLEBUERSTENSATZ / CARBON BRUSH SET / CHARBONS	6.610-004.0	1
3	VERSCHRAUBUNGSTEIL / SCREW UNION PART / PIECE (RACCORD A VIS) <b>82573 =&gt;</b>	4.401-048.0	1	44	SAUGTURBINE / VACUUM MOTOR / TURBINE D'ASPIRATION	6.490-007.0	1
3	NIPPEL / NIPPLE <b>/ =&gt; 82572</b>	5.409-038.0	1	45	6KT-SCHR. M 6X 16 / HEXAGONAL HEAD SCREW / VIS HEXAGONAL	7.309-027.0	1
4	SCHLAUCHNIPPEL / HOSE STEM / RACCORD DE FLEXIBLE	5.443-181.0	1	46	FEDERRING B 6 / SPRING WASHER / RONDELLE GROWER <b>/ =&gt; 87899</b>	7.313-003.0	1
5	UEBERWURFMUTTER / UNION NUT / ECROU RACCORD	6.388-381.0	1	47	STECKHUELSE 4,8 / PLUG CASE INSULATION / ALVEOLE ISOLEE	6.641-263.0	2
6	SCHLAUCHSTUECK / HOSE / BOUT DE TUYAU	5.442-464.0	1	47	STECKHUELSE 4,8X0,5 / PLUG CASE INSULATION / ALVEOLE ISOLEE <b>/ =&gt; 82572</b>	6.641-273.0	2
7	SCHRAUBENFEDER / HELICAL SPRING / RESSORT CYLINDRIQUE	5.332-107.0	1	49	WINKEL / ANGLE / ANGLE	5.018-002.0	1
8	SCHLAUCHSCHELLE / HOSE BAND CLIP / COLLIER DE SERRAGE <b>/ =&gt; 82572</b>	6.388-894.0	1	50	ISOLIERMATTE / INSULATING MAT / TAPIS ISOLANTE	5.673-014.0	2
8	SCHLAUCHSCHELLE / HOSE BAND CLIP / COLLIER DE SERRAGE <b>82573 =&gt;</b>	6.389-515.0	1	51	GEHAEUSE / HOUSING / BOITIER	5.605-084.0	1
9	ISOLIERSCHLAUCH / INSULATING HOSE / TUYAU ISOLANT	6.642-042.0	1	53	DICHTRING / JOINT RING / BAGUE D'ETANCHEITE	5.363-111.0	1
10	ERSATZTEILSET / SPARE PARTS KIT / KIT DE PIECES <b>82573 =&gt;</b>	2.883-151.0	1	54	GUMMIRING / RUBBER RING / RONDELLE CAOUTCHOUC	5.379-007.0	1
12	SCHLAUCHSCHELLE / HOSE BAND CLIP / COLLIER DE SERRAGE	6.388-944.0	2	55	PROFILRING D78 / PROFILE RING / ANNEAU PROFILE	6.273-060.0	1
13	BL.SCHR. ST4,2X 9,5 / SHEET METAL SCREW / VIS A TOLE	7.303-071.0	1	56	LUFTFUEHRUNG / AIR CIRCULATION / ALIMENTATION (AIR)	5.692-009.0	1
16	FUNKENTSTOERFILTER / INTERFERENCE SUPPRESSOR / FILTRE ANTIPARASITE	6.661-113.0	1				
17	BL.SCHR. ST3,5X19 / SHEET METAL SCREW / VIS A TOLE	7.303-064.0	2				
18	KLEMMLEISTE 3 POL / STRIP TERMINAL / BORNE PLATE	6.643-072.0	1				
19	UNTERLAGE / SPACER / COUSSINET	5.378-062.0	1				
20	MOTORPUMPE / MOTOR-DRIVEN PUMP / MOTO-POMPE	6.473-077.0	2				
24	FORMTEIL / MOULDED PART / PREFORME	5.030-613.0	2				
26	LINSENSCHR. M 4X 18 / OVAL HEAD SCREW / VIS A TETE BOMBEE	7.309-013.0	2				
27	SCHEIBE / WASHER / RONDELLE <b>82573 =&gt;</b>	6.312-008.0	2				
33	HALTER / BRACKET / FIXATION	5.042-294.0	1				
34	DURCHFUEHR.TUELLE / BUSH / DOUILLE DE TRAVERSEE	6.641-449.0	2				
35	HAKEN / HOOK / PATERE	5.037-036.0	2				
36	DIODENPLATINE / FLAT BAR / DISQUE DE DIODE	6.664-017.0	2				
37	DURCHFUEHR.TUELLE / BUSH / DOUILLE DE TRAVERSEE	6.641-450.0	2				

"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /

GRUPPE: 3.0 MOTORPUMPE 220 V  
GROUP: 3.0 MOTOR-DRIVEN PUMP  
GRUPPE: 3.0 MOTO-POMPE

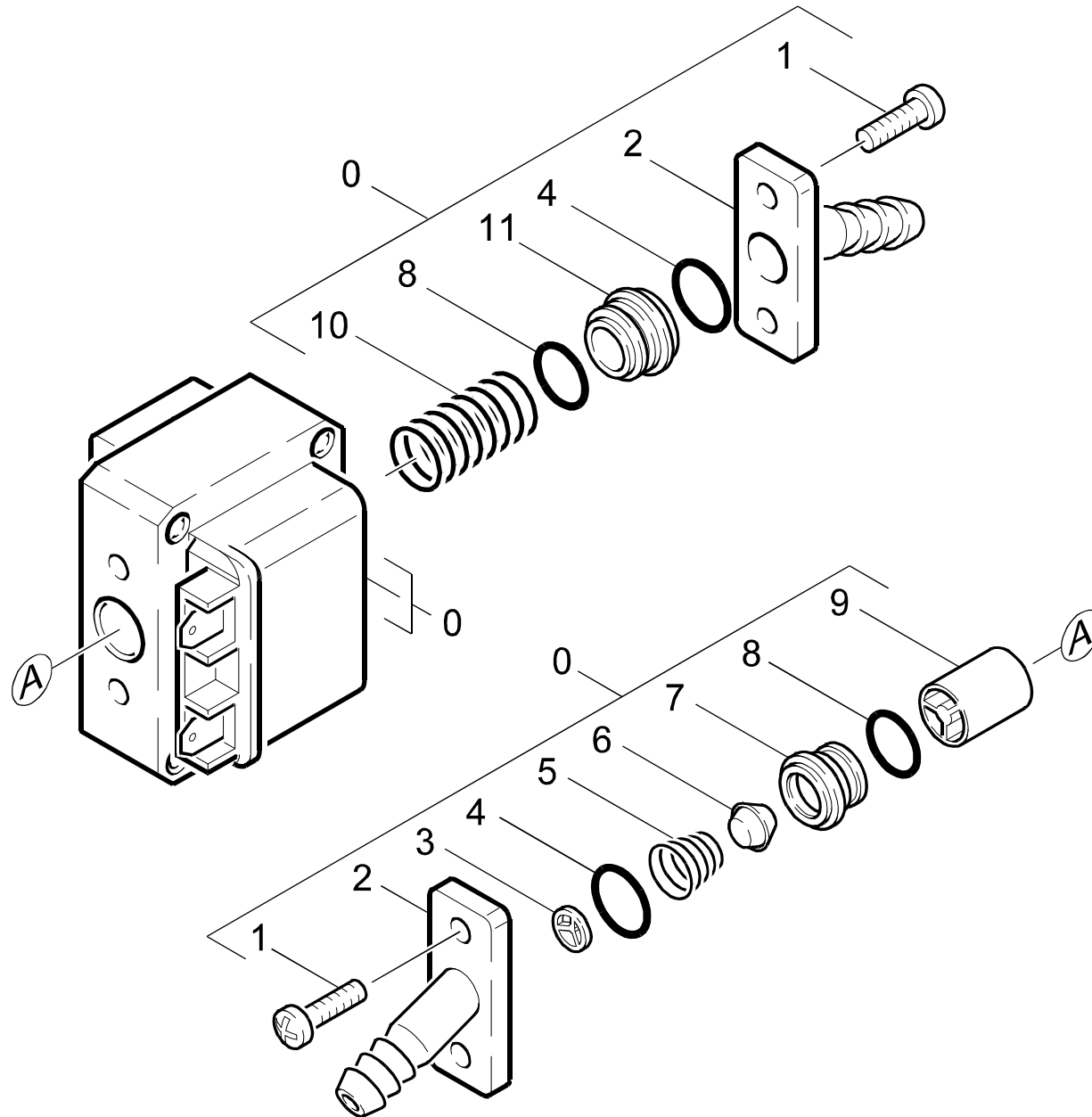
**A3**

**PUZZI S II**

**GRUPPE: 3.0 MOTORPUMPE 220 V**  
**GROUP: 3.0 MOTOR-DRIVEN PUMP**  
**GRUPPE: 3.0 MOTO-POMPE**

Ersatzteile unter [www.gluesing.net](http://www.gluesing.net)





Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

GRUPPE: 3.0 MOTORPUMPE 220 V  
GROUP: 3.0 MOTOR-DRIVEN PUMP  
GROUPE: 3.0 MOTO-POMPE

C3

PUZZI S II

POS. ITM. POS.	BENNENUNG DESCRIPTION DESIGNATION	TEILE-NR. PART-NO. NO.PIECE	STCK QTY. NBR.
0	MOTORPUMPE / MOTOR-DRIVEN PUMP / MOTO-POMPE	6.473-077.0	1
1	LINSENSCHR. M 4X 12 / OVAL HEAD SCREW / VIS A TETE BOMBEE	7.306-313.0	2
2	SCHLAUCHNIPPEL / HOSE STEM / RACCORD DE FLEXIBLE	5.443-242.0	2
3	ANSCHLAG / STOP / BUTEE	6.330-009.0	1
4	O-RING 14,0 X 1,5 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-533.0	2
5	DRUCKVENTILFEDER / VALVE SPRING / RESSORT DE SOUPAPE	6.330-006.0	1
6	VENTILKEGEL / VALVE CONE / CONE DE SOUPAPE	6.412-951.0	1
7	VENTILSITZ / VALVE SEAT / SIEGE DE SOUPAPE	6.412-952.0	1
8	O-RING 12,0 X 1,5 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-527.0	2
9	KOLBEN KPL. / PISTON / PISTON	6.472-357.0	1
10	DISTANZFEDER / SPACER SPRING / RESSORT	6.330-007.0	1
11	FEDER / SPRING / RESSORT	6.330-008.0	1

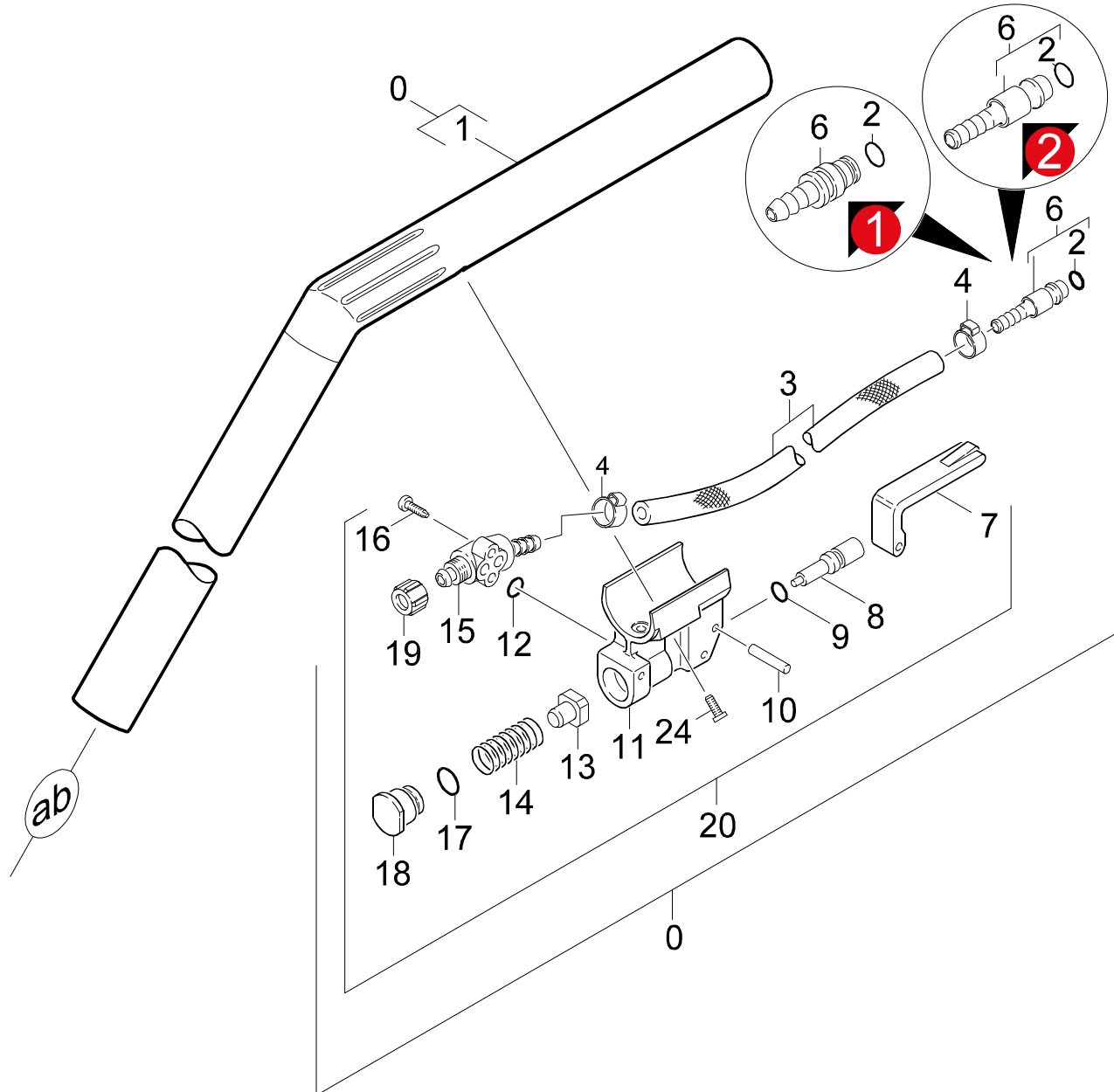
"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /

GRUPPE: 4.0 ARBEITSDUESE  
GROUP: 4.0 OPERATING NOZZLE  
GRUPPE: 4.0 BUSE DE TRAVAIL

**A4**

**PUZZI S II**

**GRUPPE: 4.0 ARBEITSDUESE**  
**GROUP: 4.0 OPERATING NOZZLE**  
**GRUPPE: 4.0 BUSE DE TRAVAIL**



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

GRUPPE: 4.1 ARBEITSDUESE-OBERTE / VERSION 1, 2 /  
 GROUP: 4.1 OPERAT. NOZZLE-TOP PART / VERSION 1, 2 /  
 GROUPE: 4.1 BUSE DE TRAV.-PARTIE SUPE / VERSION 1, 2 /

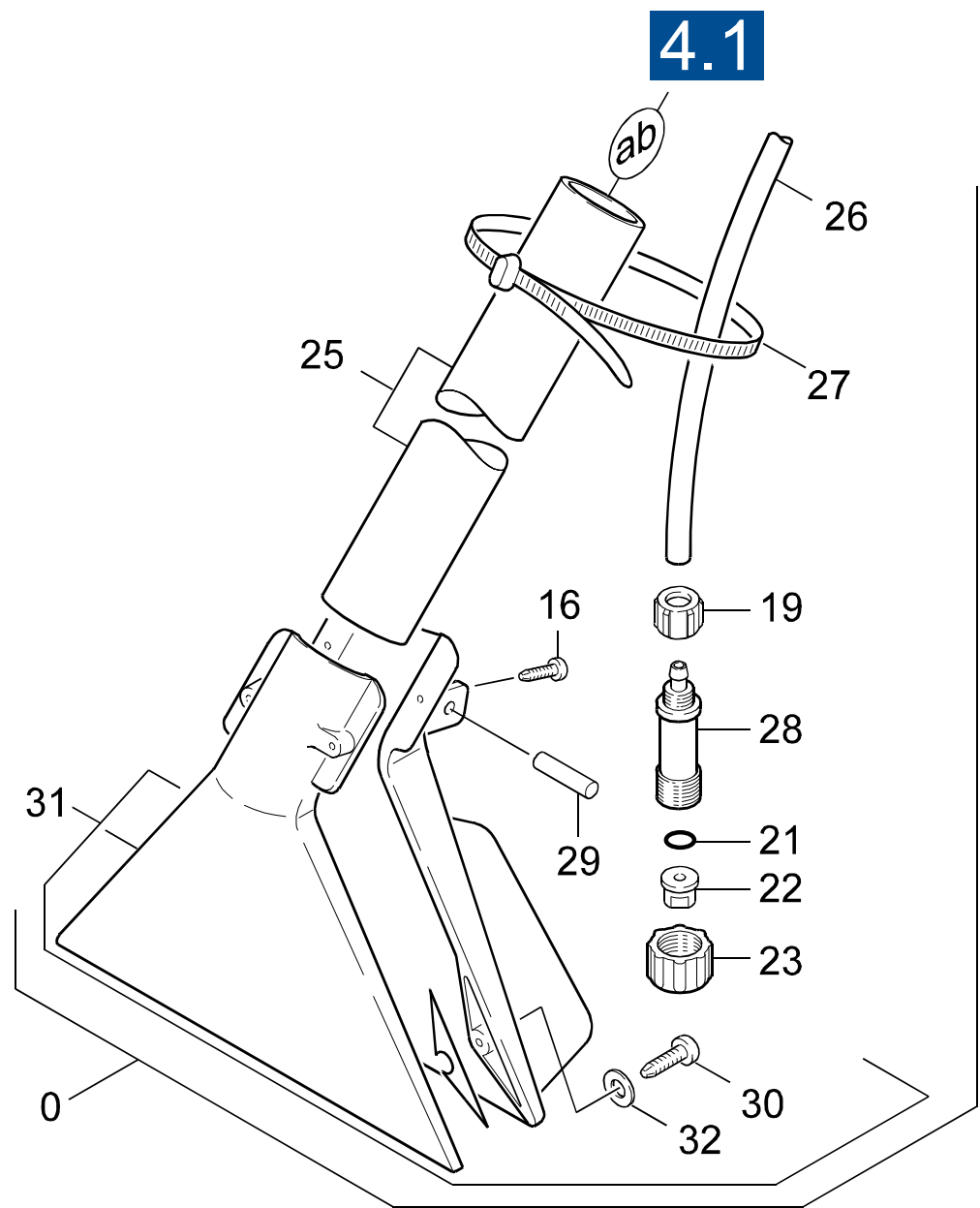
C4

PUZZI S II

POS. ITM. POS.	BENNENUNG DESCRIPTION DESIGNATION	TEILE-NR. PART-NO. NO.PIECE	STCK QTY. NBR.
0	DUESE M.VERPACKUNG / NOZZLE / BUSE <b>VERSION 1/VERSION 1/VERSION 1</b>	4.130-076.0	1
0	DUESE M.VERPACKUNG / NOZZLE / BUSE <b>VERSION 2/VERSION 2/VERSION 2</b>	4.130-081.0	1
1	GRIFFROHR / HANDLE / MANCHE	4.321-048.0	1
2	ERSATZTEILSET / SPARE PARTS KIT / KIT DE PIECES	2.883-151.0	1
3	SCHLAUCHSTUECK / HOSE / BOUT DE TUYAU	5.442-487.0	1
4	SCHLAUCHSCHELLE / HOSE BAND CLIP / COLLIER DE SERRAGE	6.388-701.0	2
6	SCHLAUCHNIPPEL / HOSE STEM / RACCORD DE FLEXIBLE <b>VERSION 2/VERSION 2/VERSION 2</b>	4.443-017.0	1
6	SCHLAUCHTUELLE 6 / HOSE NOZZLE / EMBOUT A OLIVE <b>VERSION 1/VERSION 1/VERSION 1</b>	6.388-647.0	1
7	GRIFF / HANDLE / POIGNEE	5.321-057.0	1
8	VENTILBOLZEN / VALVE PIN / BOULON DE SOUPAPE	5.584-033.0	1
9	O-RING 3,1 X 1,6 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-401.0	1
10	ZYL.KERBSTI. 4,0X24 / GROOVED PIN / GOUPILLE CAN.	7.314-657.0	3
11	VENTILGEHAEUSE / VALVE HOUSING / CORPS DE SOUPAPE	5.587-059.0	1
12	O-RING 5,28X 1,78 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-175.0	2
13	VENTILBOLZEN / VALVE PIN / BOULON DE SOUPAPE	5.584-034.0	1
14	SCHRAUBENFEDER / HELICAL SPRING / RESSORT CYLINDRIQUE	5.332-082.0	1
15	VENTILGEHAEUSE / VALVE HOUSING / CORPS DE SOUPAPE	5.587-060.0	1
16	LINSENSCHR. 4,2X16 / OVAL HEAD SCREW / VIS A TETE BOMBEE	6.303-025.0	4
17	O-RING 11,0 X 1,5 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-577.0	1
18	BUCHSE / BUSH / DOUILLE	5.112-122.0	1
19	UEBERWURFMUTTER / UNION NUT / ECROU RACCORD	6.388-381.0	2
20	VENTIL / VALVE / SOUPAPE	4.580-070.0	1
24	BL.SCHR. ST3,9X 9,5 / SHEET METAL SCREW / VIS A TOLE	7.303-050.0	2

"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /

Ersatzteile unter [www.gluesing.net](http://www.gluesing.net)



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

GRUPPE: 4.2 ARBEITSDUESE-UNTERT / VERSION 1, 2 /  
 GROUP: 4.2 OPERAT. NOZZLE-UNDER PART / VERSION 1, 2 /  
 GROUPE: 4.2 BUSE DE TRAV.-PARTIE INFE / VERSION 1, 2 /

**E4**

**PUZZI S II**

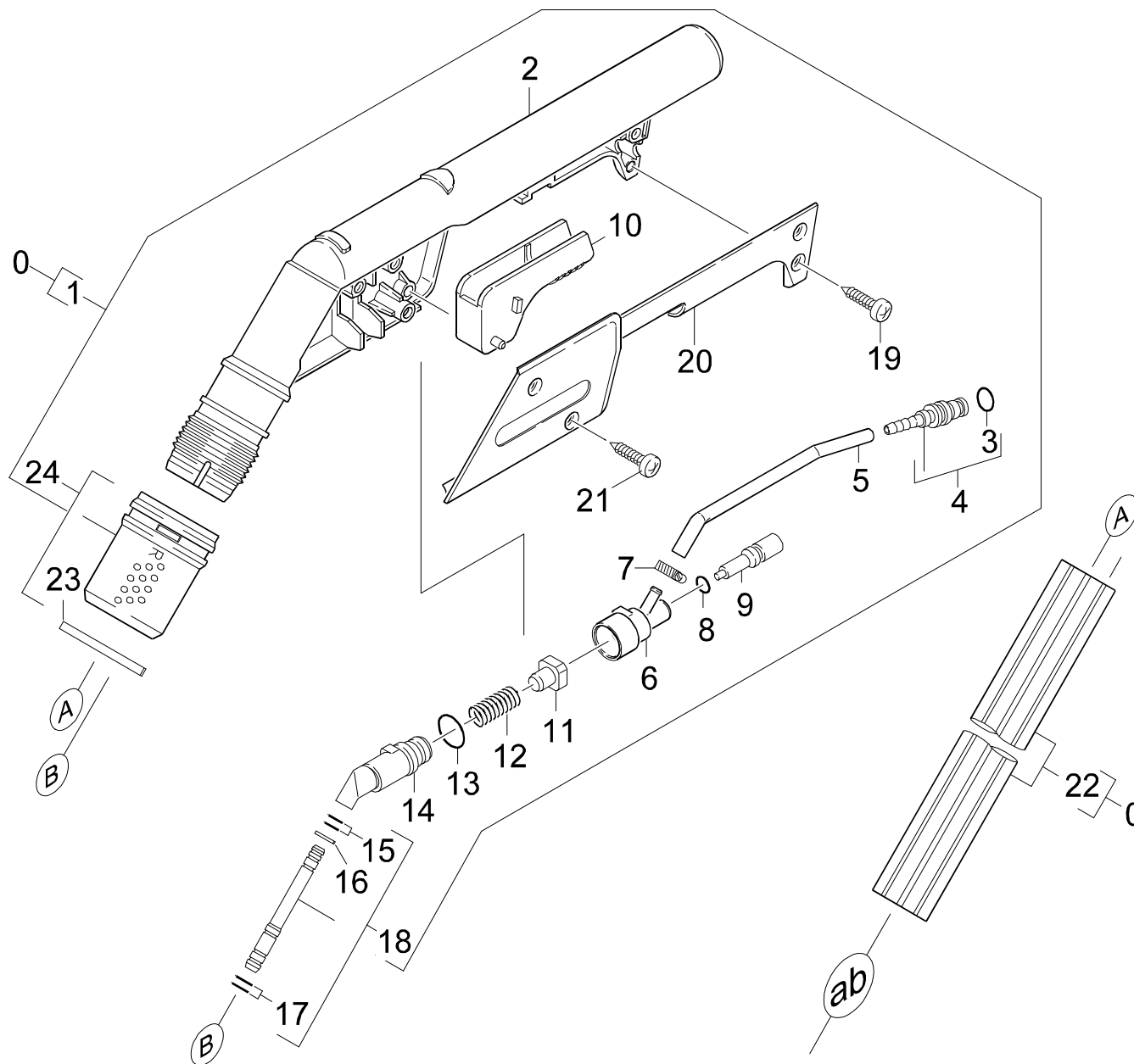
POS. ITM. POS.	BENNENNUNG DESCRIPTION DESIGNATION	TEILE-NR. PART-NO. NO.PIECE	STCK QTY. NBR.
0	DUESE M.VERPACKUNG / NOZZLE / BUSE <b>VERSION 1/VERSION 1/VERSION 1</b>	4.130-076.0	0
0	DUESE M.VERPACKUNG / NOZZLE / BUSE <b>VERSION 2/VERSION 2/VERSION 2</b>	4.130-081.0	0
16	LINSENSCHR. 4,2X16 / OVAL HEAD SCREW / VIS A TETE BOMBEE	6.303-025.0	4
19	UEBERWURFMUTTER / UNION NUT / ECROU RACCORD	6.388-381.0	2
21	O-RING 6,0 X 2,0 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-113.0	1
22	DUESENMUNDSTUECK / NOZZLE MOUTHPIECE / NEZ DE BUSE	6.415-166.0	1
23	MUTTER / NUT / ECROU	5.310-043.0	1
25	SAUGROHR NW 35X 510 / SUCTION TUBE / TUYAU D'ASPIRATION	6.902-036.0	1
26	SCHLAUCHSTUECK / HOSE / BOUT DE TUYAU	5.442-655.0	1
27	KABELBINDER / TIE BAND / SERRE-CABLE	6.641-464.0	2
28	VERSCHRAUBUNGSTEIL / SCREW UNION PART / PIECE (RACCORD A VIS)	5.401-053.0	1
29	ZYL.KERBSTI. 5,0X24 / GROOVED PIN / GOUPILLE CAN.	7.314-659.0	1
30	SCHRAUBE 4 X 16 / SCREW / VIS	7.303-026.0	4
31	DUESE / NOZZLE / BUSE	4.777-007.0	1
32	SCHEIBE 5 / WASHER / RONDELLE	7.312-032.0	2

"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /

GRUPPE: 4.3 ARBEITSDUESE-OBERTE / VERSION 2 /  
GROUP: 4.3 OPERAT. NOZZLE-TOP PART / VERSION 2 /  
GRUPPE: 4.3 BUSE DE TRAV.-PARTIE SUPE / VERSION 2 /

# F4

# PUZZI S II



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /



GRUPPE: 4.3 ARBEITSDUESE-OBERTE / VERSION 2 /  
 GROUP: 4.3 OPERAT. NOZZLE-TOP PART / VERSION 2 /  
 GROUPE: 4.3 BUSE DE TRAV.-PARTIE SUPE / VERSION 2 /

G4

PUZZI S II

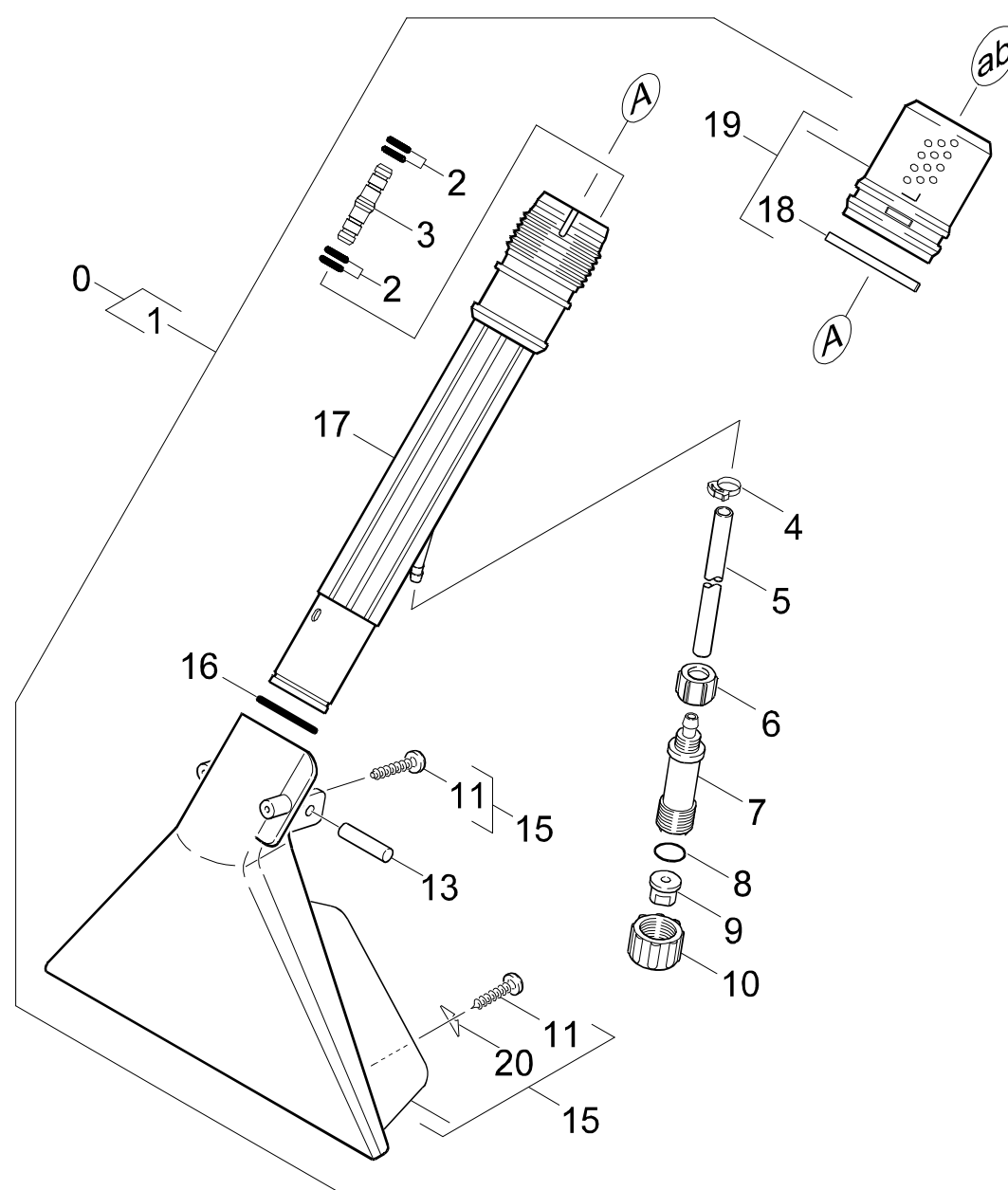
POS. ITM. POS.	BENNENUNG DESCRIPTION DESIGNATION	TEILE-NR. PART-NO. NO.PIECE	STCK QTY. NBR.
0	DUESE KPL. / NOZZLE / BUSE	4.130-099.0	1
1	GRIFF KOMPL. / HANDLE / POIGNEE	4.321-101.0	1
2	GRIFF / HANDLE / POIGNEE	5.321-465.0	1
3	O-RING 6,75X 1,78 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-498.0	1
4	SCHLAUCHNIPPEL / HOSE STEM / RACCORD DE FLEXIBLE	4.443-019.0	1
5	SCHLAUCH DN 5 / HOSE / TUYAU FLEXIBLE	6.388-216.0	1
	<b>ALS METERWARE BESTELLEN/TO ORDER AS CUT        GOODS/COMMANDE COMME MARCHANDISE AU METRE</b>		
6	VENTILGEHAEUSE / VALVE HOUSING / CORPS DE SOUPAPE	5.587-139.0	1
7	SCHLAUCHSCHELLE / HOSE BAND CLIP / COLLIER DE SERRAGE	6.389-226.0	1
8	O-RING 3,1 X 1,6 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-401.0	1
9	VENTILBOLZEN / VALVE PIN / BOULON DE SOUPAPE	5.584-033.0	1
10	HEBEL / LEVER / LEVIER	5.481-157.0	1
11	VENTILBOLZEN / VALVE PIN / BOULON DE SOUPAPE	5.584-034.0	1
12	SCHRAUBENFEDER / HELICAL SPRING / RESSORT CYLINDRIQUE	5.332-082.0	1
13	O-RING 11,0 X 1,3 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-402.0	1
14	FORMTEIL / MOULDED PART / PREFORME	5.030-670.0	1
15	O-RING 4,0 X 1,2 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-761.0	2
16	S-SCHEIBE 6 / LOCK WASHER / RONDELLE D'ARRET	7.343-201.0	1
17	O-RING 6,0 X 1,0 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-472.0	6
18	VERLAENGERUNG / EXTENSION / RALLONGE	4.127-009.0	1
19	SCHRAUBE 3,5X9,5-A2 / SCREW / VIS	6.303-152.0	1
20	FORMTEIL / MOULDED PART / PREFORME	5.031-038.0	1
21	LINSENSCHR. 4,0X 12 / OVAL HEAD SCREW / VIS A TETE BOMBEE	6.303-059.0	3
22	SAUGROHR / SUCTION TUBE / TUYAU D'ASPIRATION	5.028-201.0	1
23	SICHERUNGSRING / SPRING CLIP / CIRCLIP	5.343-014.0	1
24	MUTTER RECHTSGEWIN. / NUT / ECROU	4.310-010.0	1

"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /

GRUPPE: 4.4 ARBEITSDUESE-UNTERT / VERSION 2 /  
GROUP: 4.4 OPERAT. NOZZLE-UNDER PART / VERSION 2 /  
GRUPPE: 4.4 BUSE DE TRAV.-PARTIE INFE / VERSION 2 /

H4

PUZZI S II



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

GRUPPE: 4.4 ARBEITSDUESE-UNTERT / VERSION 2 /  
 GROUP: 4.4 OPERAT. NOZZLE-UNDER PART / VERSION 2 /  
 GROUPE: 4.4 BUSE DE TRAV.-PARTIE INFE / VERSION 2 /

14

PUZZI S II

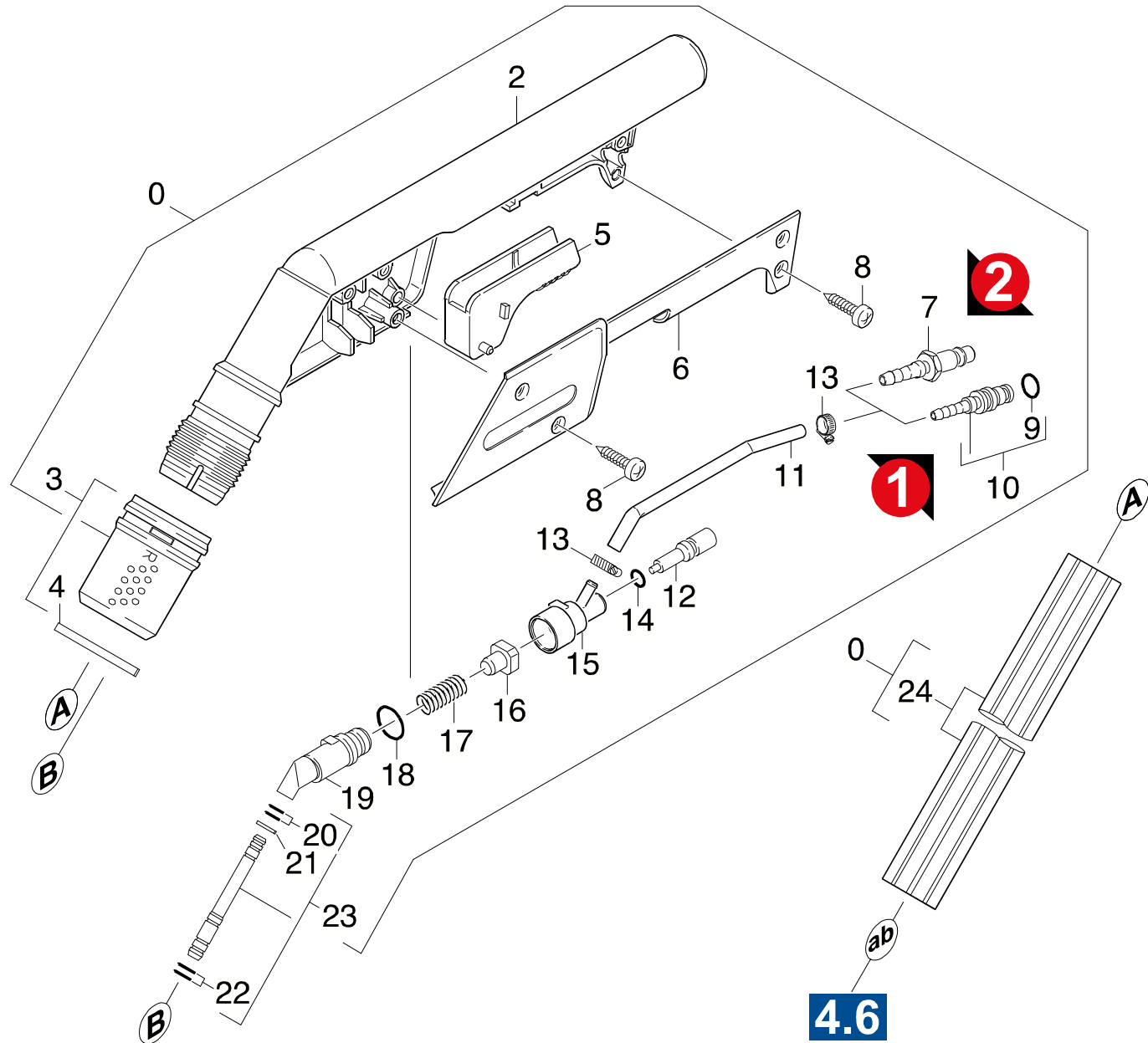
POS. ITM. POS.	BENNENUN DESCRIPTION DESIGNATION	TEILE-NR. PART-NO. NO.PIECE	STCK QTY. NBR.
0	DUESE KPL. / NOZZLE / BUSE	4.130-099.0	0
1	TEPPICHBODENDUESE / CARPET NOZZLE / BUSE A TAPIS	4.130-100.0	1
2	O-RING 6,0 X 1,0 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-472.0	6
3	VERLAENGERUNG / EXTENSION / RALLONGE	5.127-021.0	1
4	SCHLAUCHSCHELLE / HOSE BAND CLIP / COLLIER DE SERRAGE	6.389-882.0	1
5	SCHLAUCH DN 6 / HOSE / TUYAU FLEXIBLE	6.388-326.0	1
	<b>ALS METERWARE BESTELLEN/TO ORDER AS CUT GOODS/COMMANDE COMME MARCHANDISE AU METRE</b>		
6	UEBERWURFMUTTER / UNION NUT / ECROU RACCORD	6.388-381.0	1
7	VERSCHRAUBUNGSTEIL / SCREW UNION PART / PIECE (RACCORD A VIS)	5.401-053.0	1
8	O-RING 6,0 X 2,0 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-113.0	1
9	DUESENMUNDSTUECK / NOZZLE MOUTHPIECE / NEZ DE BUSE	6.415-166.0	1
10	MUTTER / NUT / ECROU	5.310-043.0	1
11	SCHRAUBE 4 X 16 / SCREW / VIS	7.303-026.0	4
13	ZYL.KERBSTI. 5,0X24 / GROOVED PIN / GOUPILLE CAN.	7.314-659.0	1
15	DUESE / NOZZLE / BUSE	4.777-007.0	1
16	O-RING 30,0 X 1,0 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-727.0	1
17	SAUGROHR / SUCTION TUBE / TUYAU D'ASPIRATION	5.028-736.0	1
18	SICHERUNGSRING / SPRING CLIP / CIRCLIP	5.343-014.0	1
19	MUTTER LINKSGEWIND. / NUT / ECROU	4.310-011.0	1
20	DICHTUNG / SEAL / BOURRAGE	5.363-283.0	4

"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /

GRUPPE: 4.5 HANDGRIFF & ROHR  
GROUP: 4.5 HANDLE  
GRUPPE: 4.5 POIGNEE

# J4

# PUZZI S II



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

Ersatzteile unter [www.gluesing.net](http://www.gluesing.net)

GRUPPE: 4.5 HANDGRIFF & ROHR  
 GROUP: 4.5 HANDLE  
 GROUPE: 4.5 POIGNEE

K4

PUZZI S II

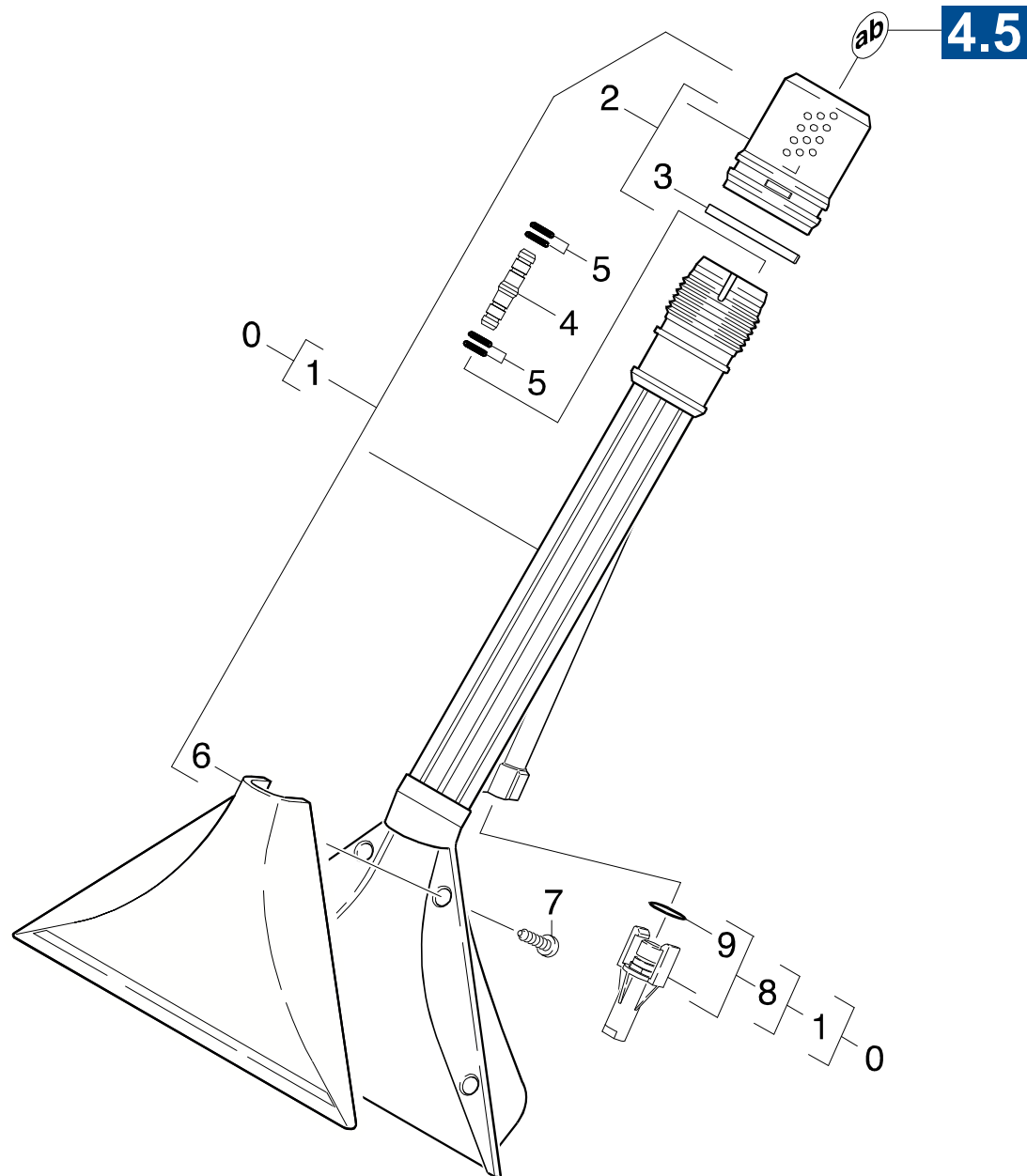
POS. ITM. POS.	BENNENNUNG DESCRIPTION DESIGNATION	TEILE-NR. PART-NO. NO.PIECE	STCK QTY. NBR.	POS. ITM. POS.	BENNENNUNG DESCRIPTION DESIGNATION	TEILE-NR. PART-NO. NO.PIECE	STCK QTY. NBR.
0	DUESE KPL. / NOZZLE / BUSE <b>BEINHALTET GRIFF, SAUGROHR UND BODENDUESE/INCLUDES HANDLE, SUCTION TUBE AND FLOOR TOOL/CONTIENT POIGNEE, TUYAU D'ASPIRATION ET SUCEUR</b>	4.130-127.0	1	23	VERLAENGERUNG / EXTENSION / RALLONGE	4.127-009.0	1
				24	SAUGROHR AL / SUCTION TUBE / TUYAU D'ASPIRATION	5.029-257.0	1
0	BODENDUESE VERPACKT / FLOOR TOOL / SUCEUR <b>BEINHALTET GRIFF, SAUGROHR UND BODENDUESE/INCLUDES HANDLE, SUCTION TUBE AND FLOOR TOOL/CONTIENT POIGNEE, TUYAU D'ASPIRATION ET SUCEUR</b>	4.130-152.0	1				
1	GRIFF KPL.METALL / HANDLE / POIGNEE	4.321-119.0	1				
2	GRIFF / HANDLE / POIGNEE	5.321-569.0	1				
3	MUTTER RECHTSGEWIN. / NUT / ECROU	4.310-010.0	1				
4	SICHERUNGSRING / SPRING CLIP / CIRCLIP	5.343-014.0	1				
5	HEBEL / LEVER / LEVIER	5.481-157.0	1				
6	FORMTEIL / MOULDED PART / PREFORME	5.031-038.0	1				
7	SCHLAUCHNIPPEL / HOSE STEM / RACCORD DE FLEXIBLE <b>VERSION 2/VERSION 2/VERSION 2</b>	5.443-463.0	1				
8	LINSENSCHR. 4,0X 12 / OVAL HEAD SCREW / VIS A TETE BOMBEE	6.303-059.0	4				
9	O-RING 6,75X 1,78 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE <b>VERSION1VERSION 1/VERSION 1/VERSION 1</b>	6.362-498.0	1				
10	SCHLAUCHNIPPEL / HOSE STEM / RACCORD DE FLEXIBLE <b>VERSION1VERSION 1/VERSION 1/VERSION 1</b>	4.443-019.0	1				
11	SCHLAUCH PU DN 6X1 / HOSE / TUYAU FLEXIBLE <b>ALS METERWARE BESTELLEN/TO ORDER AS CUT GOODS/COMMANDE COMME MARCHANDISE AU METRE</b>	6.390-237.0	1				
12	VENTILBOLZEN / VALVE PIN / BOULON DE SOUPAPE	5.584-033.0	1				
13	SCHLAUCHSCHELLE / HOSE BAND CLIP / COLLIER DE SERRAGE	6.390-257.0	2				
14	O-RING 3,1 X 1,6 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-401.0	1				
15	VENTILGEHAEUSE / VALVE HOUSING / CORPS DE SOUPAPE	5.587-139.0	1				
16	VENTILBOLZEN / VALVE PIN / BOULON DE SOUPAPE	5.584-034.0	1				
17	SCHRAUBENFEDER / HELICAL SPRING / RESSORT CYLINDRIQUE	5.332-082.0	1				
18	O-RING 11,0 X 1,3 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-402.0	1				
19	FORMTEIL / MOULDED PART / PREFORME	5.030-670.0	1				
20	O-RING 4,0 X 1,2 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-761.0	2				
21	S-SCHEIBE 6 / LOCK WASHER / RONDELLE D'ARRET	7.343-201.0	1				
22	O-RING 6,0 X 1,0 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-472.0	2				

"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /

GRUPPE: 4.6 BODENDUESE  
GROUP: 4.6 FLOOR TOOL  
GRUPPE: 4.6 SUCEUR

L4

PUZZI S II



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

GRUPPE: 4.6 BODENDUESE  
GROUP: 4.6 FLOOR TOOL  
GROUPE: 4.6 SUCEUR

M4

PUZZI S II

POS. ITM. POS.	BENNENUNG DESCRIPTION DESIGNATION	TEILE-NR. PART-NO. NO.PIECE	STCK QTY. NBR.
0	DUESE KPL. / NOZZLE / BUSE <b>BEINHALTET GRIFF, SAUGROHR UND BODENDUESE/INCLUDES HANDLE, SUCTION TUBE AND FLOOR TOOL/CONTIENT POIGNEE, TUYAU D'ASPIRATION ET SUCEUR</b>	4.130-127.0	1
0	BODENDUESE VERPACKT / FLOOR TOOL / SUCEUR <b>BEINHALTET GRIFF, SAUGROHR UND BODENDUESE/INCLUDES HANDLE, SUCTION TUBE AND FLOOR TOOL/CONTIENT POIGNEE, TUYAU D'ASPIRATION ET SUCEUR</b>	4.130-152.0	1
1	TEPPICHBODENDUESE / CARPET NOZZLE / BUSE A TAPIS	4.130-124.0	1
2	MUTTER LINKSGEWIND. / NUT / ECROU	4.310-011.0	1
3	SICHERUNGSRING / SPRING CLIP / CIRCLIP	5.343-014.0	1
4	VERLAENGERUNG / EXTENSION / RALLONGE	5.127-021.0	1
5	O-RING 6,0 X 1,0 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-472.0	4
6	SAUGDUESE (DECKEL) / SUCTION NOZZLE / SUCEUR	5.777-027.0	1
7	LINSENSCHR. 4,0X 12 / OVAL HEAD SCREW / VIS A TETE BOMBEE	6.303-059.0	4
8	SPRITZDUESE (SCHW.) / SPRAY NOZZLE / GICLEUR <b>SCHWARZ 1,0L/MIN (SIEHE TYPENSCHILD)/BLACK 1,0L/MIN (SEE RATING PLATE)/NOIR 1,0L/MIN (VOIR PLAQUE SIGNALETIQUE)</b>	5.765-080.0	1
9	O-RING 9,0 X 1,5 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-384.0	1
10	HARTFLAECHENAUFSATZ / MOULDED PART / PREFORME	4.762-220.0	1
11	BUERSTENSTREIFEN / BRUSH STRIP / BROSSE	6.906-082.0	1
12	GUMMILIPPE / RUBBER LIP / LEVRE CAOUTCHOUC	6.959-116.0	1

"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /

GRUPPE: 5.0 SAUGSCHLAUCH  
GROUP: 5.0 SUCTION HOSE  
GRUPPE: 5.0 FLEXIBLE D'ASPIRATION

**A5**

**PUZZI S II**

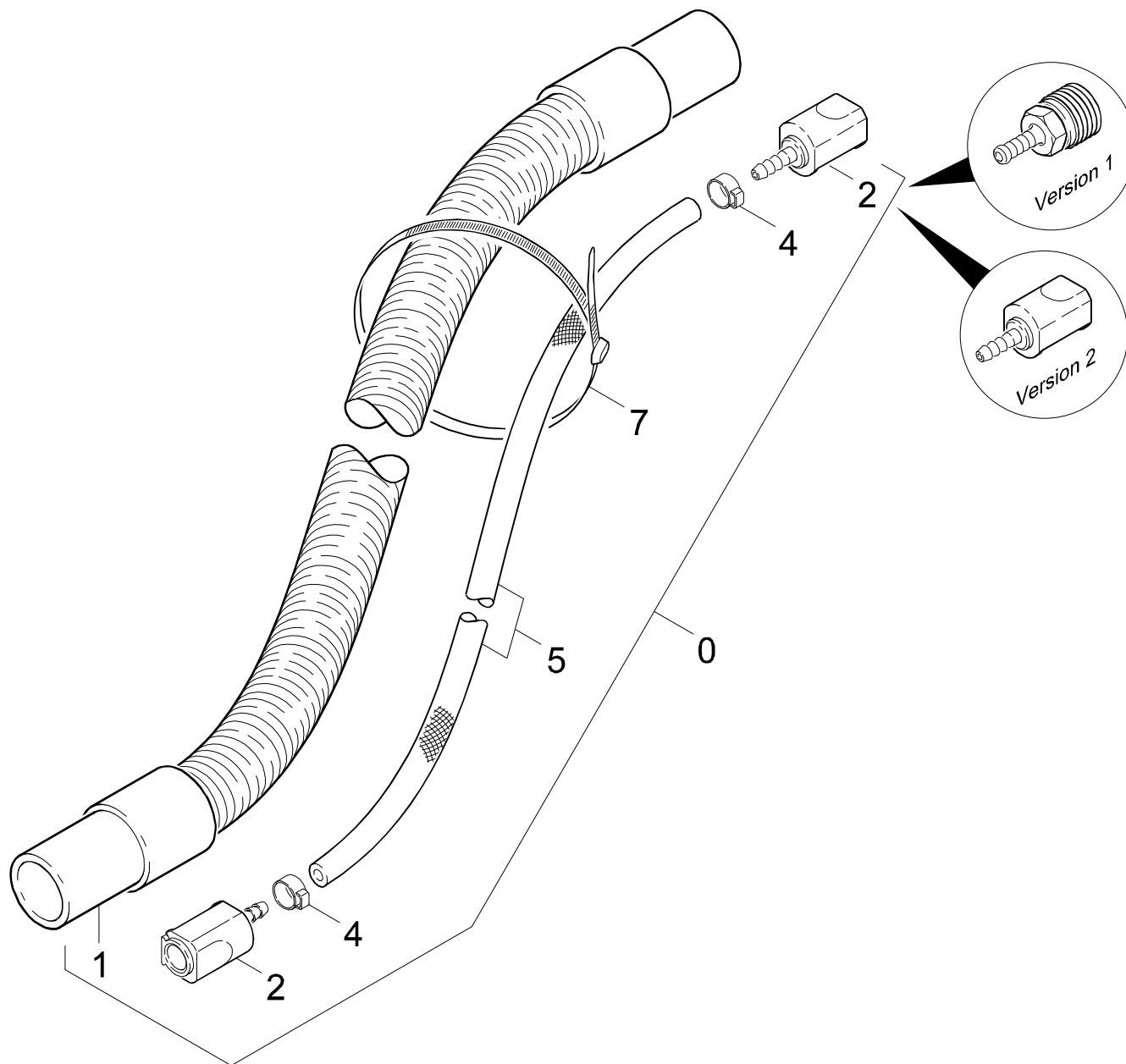
**GRUPPE: 5.0 SAUGSCHLAUCH**  
**GROUP: 5.0 SUCTION HOSE**  
**GRUPPE: 5.0 FLEXIBLE D'ASPIRATION**



GRUPPE: 5.1 SAUGSCHLAUCH / VERSION 1,2/  
GROUP: 5.1 SUCTION HOSE / VERSION 1,2/  
GRUPPE: 5.1 FLEXIBLE D'ASPIRATION / VERSION 1,2/

B5

PUZZI S II



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

GRUPPE: 5.1 SAUGSCHLAUCH / VERSION 1,2 /  
GROUP: 5.1 SUCTION HOSE / VERSION 1,2 /  
GROUPE: 5.1 FLEXIBLE D'ASPIRATION / VERSION 1,2 /

C5

PUZZI S II

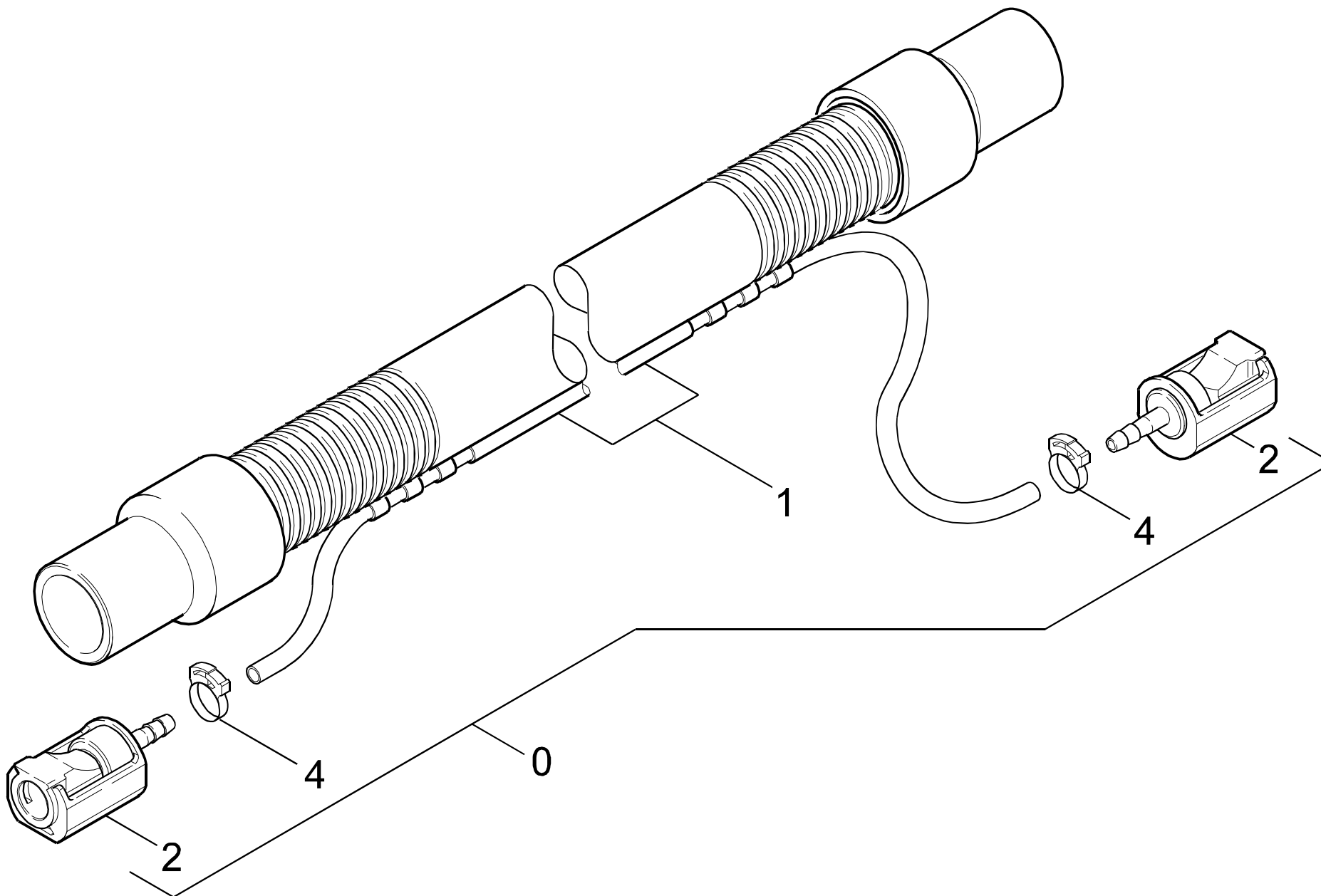
POS. ITM. POS.	BENNENNUNG DESCRIPTION DESIGNATION	TEILE-NR. PART-NO. NO.PIECE	STCK QTY. NBR.
0	SCHLAUCH / HOSE / TUYAU FLEXIBLE <b>VERSION 1/VERSION 1/VERSION 1</b>	4.440-247.0	1
0	SCHLAUCH / HOSE / TUYAU FLEXIBLE <b>VERSION 2/VERSION 2/VERSION 2</b>	4.440-342.0	1
1	SCHLAUCH DN32 / HOSE / TUYAU FLEXIBLE	6.388-259.0	1
2	SCHLAUCHKUPPLUNG / HOSE COUPLING / RACCORD POMPIERS <b>VERSION 2/VERSION 2/VERSION 2</b>	4.446-004.0	2
2	SCHLAUCHKUPPLUNG / HOSE COUPLING / RACCORD POMPIERS <b>VERSION 1/VERSION 1/VERSION 1</b>	6.388-667.0	2
4	SCHLAUCHSCHELLE / HOSE BAND CLIP / COLLIER DE SERRAGE	6.388-537.0	2
5	SCHLAUCHSTUECK / HOSE / BOUT DE TUYAU	5.442-486.0	1
7	KABELBINDER / TIE BAND / SERRE-CABLE	6.641-464.0	6

"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /

GRUPPE: 5.2 SAUGSCHLAUCH / VERSION 3 /  
GROUP: 5.2 SUCTION HOSE / VERSION 3 /  
GRUPPE: 5.2 FLEXIBLE D'ASPIRATION / VERSION 3 /

D5

PUZZI S II



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

GRUPPE: 5.2 SAUGSCHLAUCH / VERSION 3 /  
GROUP: 5.2 SUCTION HOSE / VERSION 3 /  
GROUPE: 5.2 FLEXIBLE D'ASPIRATION / VERSION 3 /

E5

PUZZI S II

POS.	BENNENUNG	TEILE-NR.	STCK
ITM.	DESCRIPTION	PART-NO.	QTY.
POS.	DESIGNATION	NO.PIECE	NBR.
0	SCHLAUCH / HOSE / TUYAU FLEXIBLE	4.440-460.0	1
1	SAUGSCHLAUCH DN32 / SUCTION HOSE / FLEXIBLE D'ASPIRATION	6.389-814.0	1
2	SCHLAUCHKUPPLUNG / HOSE COUPLING / RACCORD POMPIERS	4.446-004.0	2
4	SCHLAUCHSCHELLE / HOSE BAND CLIP / COLLIER DE SERRAGE	6.389-882.0	2

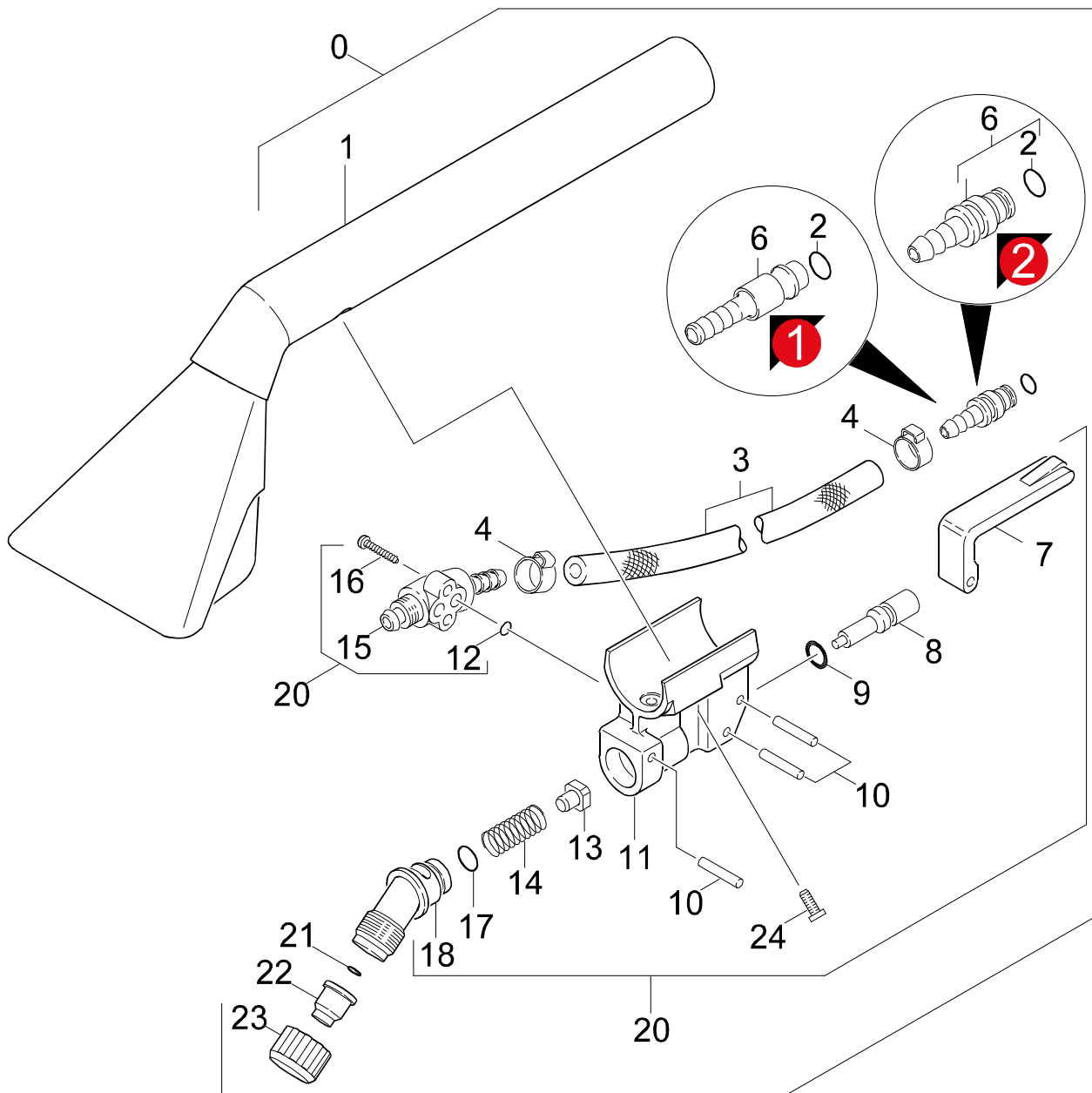
"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /

GRUPPE: 6.0 POLSTERDUESE  
GROUP: 6.0 UPHOLSTERY NOZZLE  
GRUPPE: 6.0 SUCEUR (FAUTEUIL)

**A6**

**PUZZI S II**

**GRUPPE: 6.0 POLSTERDUESE**  
**GROUP: 6.0 UPHOLSTERY NOZZLE**  
**GRUPPE: 6.0 SUCEUR (FAUTEUIL)**



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

GRUPPE: 6.0 POLSTERDUESE  
 GROUP: 6.0 UPHOLSTERY NOZZLE  
 GROUPE: 6.0 SUCEUR (FAUTEUIL)

C6

PUZZI S II

POS. ITM. POS.	BENNENUNG DESCRIPTION DESIGNATION	TEILE-NR. PART-NO. NO.PIECE	STCK QTY. NBR.
0	DUESE KPL. / NOZZLE / BUSE <b>VERSION 1/VERSION 1/VERSION 1</b>	4.130-042.0	1
0	HANDDUESE / HAND NOZZLE / BUSE A MAIN <b>VERSION 2/VERSION 2/VERSION 2</b>	4.130-082.0	1
1	SAUGDUESE / SUCTION NOZZLE / SUCEUR	4.777-001.0	1
2	ERSATZTEILSET / SPARE PARTS KIT / KIT DE PIECES	2.883-151.0	1
3	SCHLAUCHSTUECK / HOSE / BOUT DE TUYAU	5.442-487.0	1
4	SCHLAUCHSCHELLE / HOSE BAND CLIP / COLLIER DE SERRAGE	6.388-701.0	2
6	SCHLAUCHNIPPEL / HOSE STEM / RACCORD DE FLEXIBLE <b>VERSION 2/VERSION 2/VERSION 2</b>	4.443-017.0	1
6	SCHLAUCHTUELLE 6 / HOSE NOZZLE / EMBOUT A OLIVE <b>VERSION 1/VERSION 1/VERSION 1</b>	6.388-647.0	1
7	GRIFF / HANDLE / POIGNEE	5.321-057.0	1
8	VENTILBOLZEN / VALVE PIN / BOULON DE SOUPAPE	5.584-033.0	1
9	O-RING 3,1 X 1,6 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-401.0	1
10	ZYL.KERBSTI. 4,0X24 / GROOVED PIN / GOUPILLE CAN.	7.314-657.0	3
11	VENTILGEHAEUSE / VALVE HOUSING / CORPS DE SOUPAPE	5.587-059.0	1
12	O-RING 5,28X 1,78 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-175.0	2
13	VENTILBOLZEN / VALVE PIN / BOULON DE SOUPAPE	5.584-034.0	1
14	SCHRAUBENFEDER / HELICAL SPRING / RESSORT CYLINDRIQUE	5.332-082.0	1
15	VENTILGEHAEUSE / VALVE HOUSING / CORPS DE SOUPAPE	5.587-063.0	1
16	LINSENSCHR. 4,2X16 / OVAL HEAD SCREW / VIS A TETE BOMBEE	6.303-025.0	2
17	O-RING 11,0 X 1,5 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-577.0	1
18	VERSCHRAUBUNGSTEIL / SCREW UNION PART / PIECE (RACCORD A VIS)	5.401-054.0	1
20	VENTIL / VALVE / SOUPAPE	4.580-072.0	1
21	O-RING 6,0 X 2,0 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-113.0	1
22	DUES.MUNDST. 65G04 / NOZZLE MOUTHPIECE / NEZ DE BUSE	6.415-340.0	1
23	MUTTER / NUT / ECROU	5.310-043.0	1
24	BL.SCHR. ST3,9X 9,5 / SHEET METAL SCREW / VIS A TOLE	7.303-050.0	2

"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /

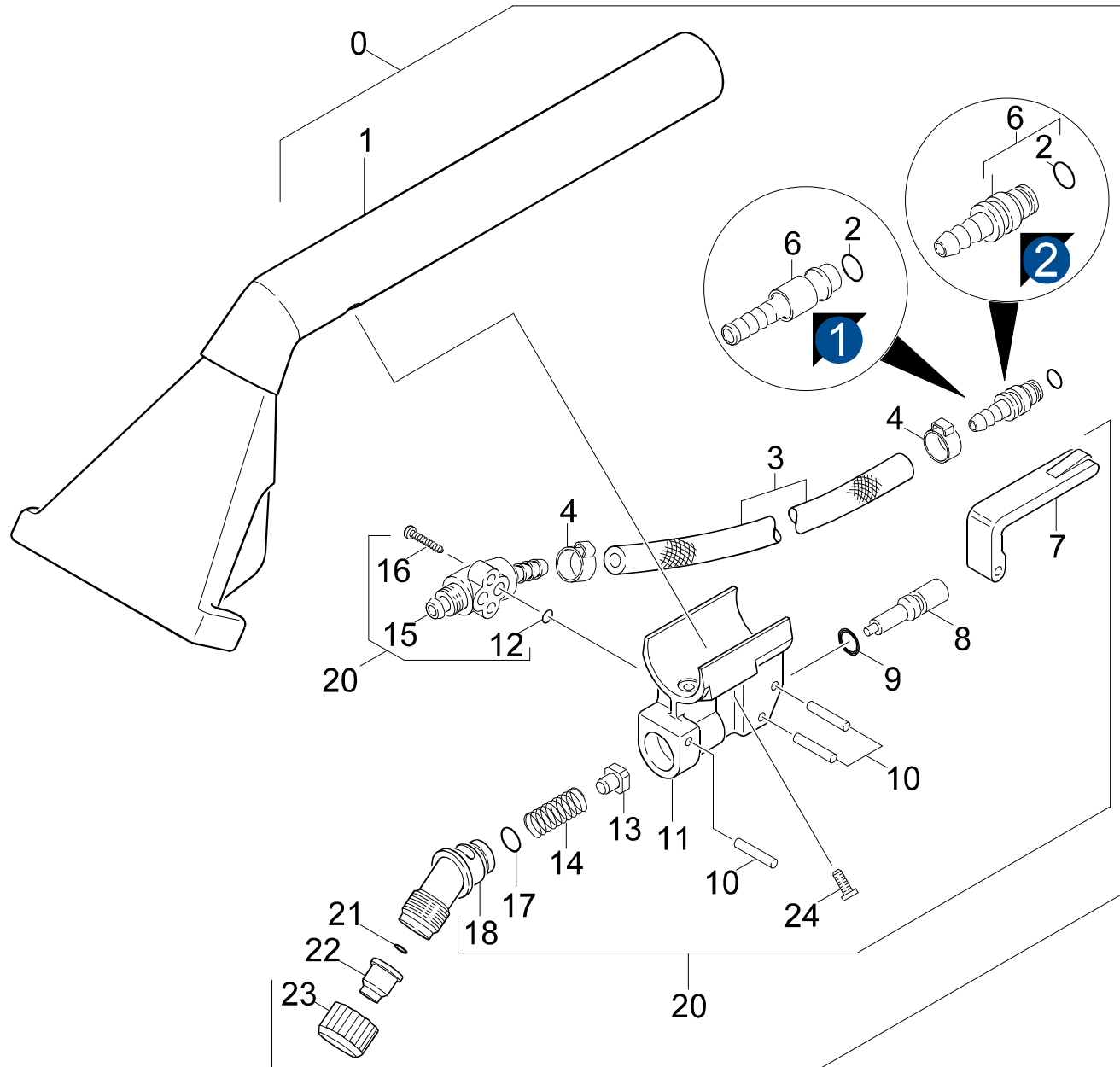
GRUPPE: 7.0 LAMELLENDUESE  
GROUP: 7.0 FINNED NOZZLE  
GRUPPE: 7.0 BUSE LAMELLE

**A7**

**PUZZI S II**

**GRUPPE: 7.0 LAMELLENDUESE**  
**GROUP: 7.0 FINNED NOZZLE**  
**GRUPPE: 7.0 BUSE LAMELLE**





Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

GRUPPE: 7.0 LAMELLENDUESE  
GROUP: 7.0 FINNED NOZZLE  
GROUPE: 7.0 BUSE LAMELLE

C7

PUZZI S II

POS. ITM. POS.	BENNENUNG DESCRIPTION DESIGNATION	TEILE-NR. PART-NO. NO.PIECE	STCK QTY. NBR.
0	LAMELLENDUESE / FINNED NOZZLE / BUSE LAMELLE	4.130-083.0	1
1	LAMELLENDUESE / FINNED NOZZLE / BUSE LAMELLE	4.777-009.0	1
2	ERSATZTEILSET / SPARE PARTS KIT / KIT DE PIECES	2.883-151.0	1
3	SCHLAUCHSTUECK / HOSE / BOUT DE TUYAU	5.442-487.0	1
4	SCHLAUCHSCHELLE / HOSE BAND CLIP / COLLIER DE SERRAGE	6.388-701.0	2
6	SCHLAUCHNIPPEL / HOSE STEM / RACCORD DE FLEXIBLE	4.443-017.0	1
	<b>VERSION 2/VERSION 2/VERSION 2</b>		
6	SCHLAUCHTUELLE 6 / HOSE NOZZLE / EMBOUT A OLIVE	6.388-647.0	1
	<b>VERSION 1/VERSION 1/VERSION 1</b>		
7	GRIFF / HANDLE / POIGNEE	5.321-057.0	1
8	VENTILBOLZEN / VALVE PIN / BOULON DE SOUPE	5.584-033.0	1
9	O-RING 3,1 X 1,6 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-401.0	1
10	ZYL.KERBSTI. 4,0X24 / GROOVED PIN / GOUPILLE CAN.	7.314-657.0	3
11	VENTILGEHAEUSE / VALVE HOUSING / CORPS DE SOUPE	5.587-122.0	1
12	O-RING 5,28X 1,78 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-175.0	2
13	VENTILBOLZEN / VALVE PIN / BOULON DE SOUPE	5.584-034.0	1
14	SCHRAUBENFEDER / HELICAL SPRING / RESSORT CYLINDRIQUE	5.332-082.0	1
15	VENTILGEHAEUSE / VALVE HOUSING / CORPS DE SOUPE	5.587-063.0	1
16	LINSENSCHR. 4,2X16 / OVAL HEAD SCREW / VIS A TETE BOMBEE	6.303-025.0	2
17	O-RING 11,0 X 1,5 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-577.0	1
18	VERSCHRAUBUNGSTEIL / SCREW UNION PART / PIECE (RACCORD A VIS)	5.401-054.0	1
20	VENTIL / VALVE / SOUPE	4.580-148.0	1
21	O-RING 6,0 X 2,0 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-113.0	1
22	DUESENMUNDSTUECK / NOZZLE MOUTHPIECE / NEZ DE BUSE	6.415-329.0	1
23	MUTTER / NUT / ECROU	5.310-043.0	1
24	BL.SCHR. ST3,9X 9,5 / SHEET METAL SCREW / VIS A TOLE	7.303-050.0	2

"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /

## Bestellhinweis

Bei Ihrer Bestellung sind unbedingt anzugeben :

1.	2.	3.	4.	5.
Gerätetyp Machine model Type d'appareils	Herstell-Nr. Serial-No. No. de série	Benennung Description Désignation	Teile-Nr. Part No. Référence	Stückzahl Piece No. Quantité



**siehe Typenschild  
see name-plate  
voir plaque signalétique**



**siehe Ersatzteilliste  
see spare parts list  
voir liste des pièces de rechange**

- Die Ersatzteile, welche als Meterware geliefert werden, sind auf Einbaulänge selbst zu kürzen. Ebenso sind die Stückzahlen in den jeweiligen Gruppen als Mindestbestellmengen = 1m angegeben und können je nach Bedarf auf weitere volle Meterzahlen erhöht und bestellt werden.
- Spare Parts which are delivered as cut goods have to be shortened to installation length. The quotation of quantity in each group refers to the minimum order quantity = 1m and may be ordered and raised to further full metre-values according to demand
- Les pièces de rechange qui sont livrées comme marchandise au mètre sont à raccourcir selon la longueur d'installation. Les indications de quantité dans chaque group se réfèrent à des valeurs de mètre de plus.
- Diese Ersatzteilliste erscheint in gedruckter Form sowie als Mikrofiche. Bei Querverweisen bezieht sich die Angabe "Seitenzahl" auf die gedruckte Ersatzteilliste und die Angabe "Bildtafel" auf die Mikrofilmausgabe.
- This spare parts list is published both in printed form and as a microfiche. In the cross-references, "page number" refers to the printed spare parts list and "display table" to the microfilm edition.
- Cette liste de pièces de rechange est aussi bien imprimée que publiée sous forme de microfiche. Les indications transversales renvoient au "numéro de page" sur la liste imprimée des pièces de rechange et à la "planche" sur la microfiche.

Bitte beachten Sie, daß der Teileumfang dieser Ersatzteilliste nicht unbedingt dem Lieferumfang Ihres Gerätes entspricht.

For your information: It could be that certain parts quoted in this spare parts list were not included with the machine delivery.

Pour votre information: il se peut que certaines pièces détachées mentionnées sur la liste ne vous aient pas été livrées avec l'appareil.

Die in dieser Ersatzteilliste nicht aufgeführten Einzelteile, bestellen Sie bitte direkt beim Vertragskundendienst des jeweiligen Herstellers.

Please order the individual parts not included in this assembly directly with the contract aftersales service of the manufacturer in question.

Veillez s'il vous plaît, commander les pièces détachées qui ne sont indiquées dans notre liste des pièces détachées, directement auprès du service après-vente des fabricants en question.

Bei Bestellung von lackierten Teilen, welche in der Ersatzteilliste nicht in verschiedenen Farben ausgewiesen sind, ist zusätzlich die Farbnummer oder Farbe mit anzugeben. Diese finden Sie auf dem Typenschild oder Farbschild Ihres Gerätes.

Upon ordering of varnished parts which are not mentioned in the spare parts list as parts with different colors, kindly additionally mention the number of the color. It can be seen on the type plate of the color plate of your machine.

Commandant des parts vernissés qui ne sont pas mentionnés comme parts avec une couleur différente dans la liste des pièces détachées, veuillez mentionner de plus le numéro de la couleur. Il se trouve sur la plaque signalétique ou la plaque de couleur de votre machine.

Auflistungen von Einzelteilen bei Ersatzteil - u. Pumpensets sind in der Reihe "16" einzusehen, bzw. direkt unter dem entsprechenden Set aufgelistet.


Listings of single parts upon spare parts kits and pump kits can be seen in row "16" or directly listed below the corresponding kit.  
Des établissements des pièces détachées en ce qui concerne les kits des pièces de rechange et les kits de pompes, peuvent être vus à la ligne "16" ou ils sont répertoriés directement au-dessous du jeu correspondant.


Technische Änderungen im Rahmen der Weiterentwicklung sowie das Recht der ausschließlichen Auswertung unseres geistigen Eigentums behalten wir uns vor. Vervielfältigung und Nachdruck nur mit Genehmigung und Urheberhinweis möglich.

We reserve the right to make technical changes in the course of development work and the right to make exclusive use of our intellectual property. This spare parts list may be duplicated or reprinted only with our approval and with acknowledgement of our copyright.

Nous nous réservons le droit de toutes modifications techniques dans le cadre du perfectionnement des mises au point ainsi que le droit de la mise en valeur exclusive de notre propriété intellectuelle. Polycopie et reproduction exclusivement après accord et avec mention de l'auteur.

GRUPPE:	1.0 AUSSENTEILE-GEHAEUS	A1-C1
GROUP:	1.0 HOUSING - OUTER PARTS	
GRUPPE:	1.0 PARTIES EXTER. DE CORPS	
GRUPPE:	2.0 INNENTEILE-GEHAEUSE	A2-C2
GROUP:	2.0 INNER PARTS	
GRUPPE:	2.0 PARTIES INTERIEURES	
GRUPPE:	3.0 MOTORPUMPE 220 V	A3-C3
GROUP:	3.0 MOTOR-DRIVEN PUMP	
GRUPPE:	3.0 MOTO-POMPE	
GRUPPE:	4.0 ARBEITSDUESE	A4-M4
GROUP:	4.0 OPERATING NOZZLE	
GRUPPE:	4.0 BUSE DE TRAVAIL	
GRUPPE:	5.0 SAUGSCHLAUCH	A5-E5
GROUP:	5.0 SUCTION HOSE	
GRUPPE:	5.0 FLEXIBLE D'ASPIRATION	
GRUPPE:	6.0 POLSTERDUESE	A6-C6
GROUP:	6.0 UPHOLSTERY NOZZLE	
GRUPPE:	6.0 SUCEUR (FAUTEUIL)	
GRUPPE:	7.0 LAMELENDUESE	A7-C7
GROUP:	7.0 FINNED NOZZLE	
GRUPPE:	7.0 BUSE LAMELLE	

 BEISPIEL: VERSION 1  
 EXAMPLE: VERSION 1  
 EXEMPLE: VERSION 1

 BEISPIEL: SIEHE IN GRUPPE 3  
 EXAMPLE: SEE IN GROUP 3  
 EXEMPLE: VOIR EN GROUPE 3



WICHTIGER HINWEIS  
 IMPORTANT REMARK  
 REMARCAQUAGE IMPORTANT

BESTELLHINWEIS SIEHE M15  
 EXAMPLE ORDER SEE M15  
 EXEMPLE DE COMMANDE VOIR M15

VARIANTENÜBERSICHT SIEHE L16  
 VARIANTS SURVEY SEE L16  
 VUE D'ENSEMBLE DE VARIANTS VOIR L16